

Forfatter: Drachmann, Holger

Titel: Forskrevet

Citation: Drachmann, Holger: "Forskrevet", i Drachmann, Holger: *Forskrevet*, udg. af Lars Peter Rømhild , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 2000, s. 731. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-drachmann14val-shoot-idm140708756835488/facsimile.pdf> (tilgået 21. oktober 2021)

Anvendt udgave: Forskrevet

Ophavsret Materialet er dedikeret til public domain. Du kan kopiere, ændre, distribuere og fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs CC0-erklæringen.](#)

- 399 *Fredmans Sanger*: den efterfølgende tekst er nr. 35 af samlingen *Fredmans epistlar*, ikke *Fredmans sanger*. – *Heine (...)* *Musset*: se *Efterskrift* s.657. – *Bröderna Jara*: Ep. 35, begyndelsen af str. 1. – *krogen*: kroen. – *litet grand*: en smule. – *stulta*: vralter. – *bulta*: banker. – *knogen*: knoen. – *ragla*: tumler. – *stopet*: kruset, kanden. – *Fader Mowitz*: Ep. 35, slutn. af str. 1. – *slå i*: (sv.) skænk op. – *trogen*: trofast. – *jemt*: beständig.

2.1.3

- 400 *Bolle*: skål, bowle til punch. – *Gendarmen*: det halvmilitære gendarmkorps blev særlig synliggjort fra 1885 af Estrupregeringen.
- 401 *Hønsfodder* og (...) *Svane*: den populære efterdans til sanglegen »Der brænder en ild«, kendt i Danmark i hvert fald siden 1800-t. (se S. Tværmose og Thyregod: *Danmarks Sanglege*, 1931). – *Rør*: siv. – *Invalidehotellet*: spøgefuldt navnelån fra det historiske bygningskompleks i Paris, der tjente til husning af krigsinvalidere. – *Matthias Corvinus*: magtfuld ungarsk konge (reg. fra 1458 til sin død 1490), der bl.a. erobrede Wien, men også som renaissancefyrste fremmede kunst og videnskab. – *Mikkel Ravn*: Hans Mikkelsen Ravn (lat.: Corvinus) 1610-63, dansk skolemand og præst, forfattede betydningsfulde skrifter om verslære og musik.
- 402 *Vartpenge*: efterløn; her måske spøgende om, at han forsørges af hustru. – *Visdommens Bog*: betegnelsen dannet efter det populære, men ikke kanoniserede bibelske skrift. – *Verstanden*: (ty.) (har De) forstået? – *kommt doch alles später*: (ty.) (det) kommer jo alt sammen senere. – *Heine(s)*: i digtet »Der Abgekühlte«, nr. 9 af »Lazarus« i afdelingen »Lamentationen« i hans samling *Romanzero* (1851). – *unjung und nicht ganz gesund*: (ty.) ikke-ung og ikke helt rask. Citeret lidt frit, orig. har: nicht mehr [ikke længere] ganz gesund. – *Frederikdens syvende Skæg*: hageskæg som Fr. VII's. – *Kaliban*: det ondsksfulde, halvt dyriske væsen i Shakespeares eventyrkomedie *Stormen* (*The Tempest*, 1611, tr. 1623). *Toldere*: jf. fx Luk., kap.18, v.9-14 og Matt., kap.9, v.9-13.
- 403 *Prospero*: hovedperson i *Stormen*, en fordreven fyrste, der ved sine magiske evner holder Kaliban under kontrol. – *storstiler*: (i typografi) med stor skrift. – *Hus-Postille*: prædikensamling til husandagtsbrug.
- 404 *passeret Linjen*: egl. krydset ækvator; her: efter klimakteriet. – *selv tre Snese (...)* *sætter*: tjeneren Leporellos liste over hans herres erobringer, i en arie i 1. akt af Mozarts og da Pontes opera *Don Giovanni*

(Don Juan), 1787. – *retirere sig selv*: klare sig.

- 405 *lave Vraa*: beskedne hytte (poet.). – *Skisma*: splid, splittelse. – *Kvindebevægelsen*: Dansk Kvindesamfund, stiftet 1871, indtog under 1880-ernes sædelighedsfejde en ret puritansk holdning.

2.1.4

- 406 *Bestik*: orientering; egl. retningsbestemmelse i forhold til kompasset; dettes polretning har en større eller mindre misvisning. – *Molest*: ulempe, overlast. – *mindeligt*: gemytligt.
- 407 *Fedteri*: svineri.
- 408 Nr. 62: af *Fredmans epistlar*. – *Polonaise*: dansemelodi i 3/4-takt. – *Mowitz (...) i mund*: Ep. 62, str. 1, v.1-2. – *tuggbuss*: skrå. – *valkar*: ruller, vender. – *unisont*: enstemmigt. – *Friskt (...) Lund*: Ep. 62, str. 1, v. 10. – *Gröna Lund*: forlystelsespark i Stockholm.
- 409 »engelsk» *Næse*: betydningen af denne betegnelse for en fysiognomisk bestemmelse, der også findes andetsteds i Drachmanns skrifter, er ukendt for udg. og DSLs ordbogsmateriale.
- 410 *you good for Nothing*: (eng.) døgenigt, unyttig person. – *nu er det s'gu (...) Røveren*: ej identificeret. – *berede*: kirkeligt at give en doende den hellige nadver m.v. – *Stemmen*: melodistemmen.
- 412 *Je suis pris (...) Valentin*: drikkevisen er ikke identificeret af udg.; sml. n.t.s.75. (fr.) Jeg er betaget af en kvinde med blond hår og mælkehud; men hun gør også min sjæl så meget ondt, som hun lyster: Valentin! – *Verse (...) plein*: (fr.) Skænk, skænk, skænk, skænk, skænk os bredfuldt vin. Oh, oh, Valentin! Skænk os bredfuldt vin.
- 413 *cro*: (fr.) vinkvalitet, velvokset i bestemt vindistrikt.
- 414 *Svanesang*: sidste sang for døden. – *udødelig (...) Grenaderer*: den prøjssiske kong Frederik d. Store (Friedrich II, reg. 1740-86) gav i Torgau 3. nov. 1760 denne opsang til sine soldater: »Rackers, wollt Ihr denn ewig leben» (Møghunde, vil I da leve evigt). – *Jam finis est*: (lat.) det er allerede forbi. Lidt ændret citat fra *Æneiden*, 1.sang, v.223, af den romerske digter Vergil (70-19 f.Kr.).

2.1.5

- 416 *Grækeme*: i slutningen af 1800-t. måtte den ældre opfattelse af grækerne som ligevægtige og harmoniske vige for en opfattelse, der fremhævede det voldsomme og passionerede: det 'dionysiske' mere end det 'apollinske'. – *Odysseus (...) græder*: fx i *Odysseen* 8. sang.